# Сегодня я в пути

***Сегодня — я в пути: одетая в туманы,
 Передо мной равнина вод,
 Где космы пенные взметает ветер пьяный
 И в пляске бешеной несет.

Под стоголосый вой пучины разъяренной
 Он возникает впереди —
 Огромный пироскаф, дымящийся бессонно
 У океана на груди.

О судно мрачное, изъеденное солью, —
 Британия! — отваги полн,
 Я знать хочу, какой заботою и болью
 Ты движимо средь бурных волн,

Дознаться, меньше ли народу перебито,
 И глуше ль подневольных стон
 В морях далеких тех, где за тобой, как свита,
 Флотилии чужих племен;

И бедный Лазарь жив по-прежнему ль, и рьяно
 Все так же ль, как века назад,
 Орава тощих псов облизывает раны,
 Что кровью бок его багрят.

Задача тяжела, и от себя не скрою,
 Что дерзким замыслом живу,
 Ведь глупо мериться с громадою такою
 беспомощному существу.

Я знаю, что не раз, о Альбион надменный,
 У неподвижных ног твоих
 Армады грозные истаивали пеной,
 Ложились в прах владыки их.

В обломках кораблей и трупах берега мне
 Видны в неясном свете дня, —
 Но милостив господь: он от зловещих камней
 Подальше проведет меня.

О ты, кто искони царишь в надзвездном крае,
 Лучами ока своего
 Вперяясь в мир земной, глубоко проникая
 В темнейшие углы его;

Ты, кто в сердцах людей таимые упорно
 Читаешь мысли без труда
 И видишь, что мои, под ветром злобы черной,
 Не очерствели навсегда;

Свети мне, господи, как светят мореходу
 Созвездий ясные огни,
 И, мой корабль ведя сквозь мрак и непогоду,
 Мощь в паруса его вдохни;

Оборони меня от головокруженья —
 Той птицы северных морей,
 Что вьется в мутной мгле ширококрылой тенью
 Вокруг скрипящих мачт и рей,

И там, средь горьких волн, в просторе необъятном,
 Что б ни страшило — день за днем
 Дай мне идти вперед путем благоприятным,
 Извечной истины путем.

Перевод — Д. Бродского***